

East Meets West 東西相遇 — 2012 年 5 月 22 日

Hello listener friends, We're glad you joined us for another "English World" program. We are your hosts Mark, along with Wen-Jie.

马可和文洁我欢迎你收听“英语世界”。

Wen-Jie, You come from the East.

And Mark, you are from the West.

我从东方来，马可从西方来

East and West are on opposite sides of the world.

That's right.

东与西，两个全然不同的方向。

But for those of us who listen to English World, we meet right here.

但我们却在英语世界这儿相遇了。

That's amazing.

Yes. Well, Listener friends, on today's program, we're going to talk about the phrase: "East and West".

今天节目的关键字是：East and West 东和西。

In the segment: The Way We Talk, we will look at idioms and phrases related to "East and West."

在日常口语单元，我们会介绍一些相关的词句和俚语。

And in the segment, A Day in the life, we will talk with Diana, who left United States in order to teach in Japan.

在美国人生活大小事单元，我们会访问一位从美国到日本去教书的年轻老师 Diana。

So stay tune and enjoy learning English with us.

The Way We Talk 日常口语怎麼说

We have a saying: East or West, home is best.

有句成语 East or West, Home is best.

And this means: No matter where you live, east or west, home is always the best place to be.

无论住东或住西，家总是最好的。

That's for sure.

Here's another one, East is East, and West is West.

有话说，East is East, and West is West.

东是东，西是西。

That means, East and West are completely different.

东和西全然不同。

Another phrase: "As far as the east is from the west"

"As far as the east is from the west."

东离西何等远。

Here in this phrase, the distance not only refers to the physical distance, but also differences in habits or cultures.

这里指的，不单是地理上距离遥远，也意指习惯上文化上的差别。

Or, as far as sunrise is from sunset.

有如日出和日落的差别

Let's review again.

East or West, home is best.
East is East, and West is West.
As far as the east is from the west.

Words to Live By 圣经良言

As high as heaven is over the earth, so strong is God's love to those who fear him.

天离地何等的高，神的慈爱向敬畏他的人，也是何等的大。

And as far as sunrise is from sunset, God has separated us from our sins.

东离西有多远，神叫我们的过犯，离我们也有多远。

Psalm 诗篇 103 : 11 , 12

Wen-Jie, what do you think about when we talk about the East and the West?

Well, East and West are far apart and different, but we do have the opportunity to meet and unite.

东方西方虽相隔远也很不同，但不见得就不能相遇相合。

That's so true. With the internet technology of email, IM, and Skype, we can unit with each other.

因著现今网路科技的进步，通过不同方式，我们都能相遇相合。

Not to mention that traveling has become so easy for us to visit any place in the world.

更不用提，交通进步，旅行到其他国家也非常的方便。

Coming up, we are going to hear from Diana who traveled from America to Japan.

接下来，我们来听听 Diana 的分享，她从美国长途旅行到日本。

What does she think about the meeting of the West and the East?

她怎麼看东西方的相遇呢？

Stay tune for today's feature: "A Day in the Life".

请听“美人生活大小事”。

A Day In The Life Of 美人生活大小事

Teaching English in Japan – Dianna Anderson

How would you describe your experience of going to a foreign country, doing traveling and teaching?

你会怎麼形容去到外国旅行教书的经验。

I: When did you go to Japan? What brought you there? How long did you stay?

你何时去日本教书，你為什麼选择去那儿？又在那儿呆了多久？

D: From Sioux Falls, South Dakota, to Shimonoseki.

山口县下关市（本州）。

I: What were some of the cultural barriers that you had to overcome? (in terms of food, lifestyle, language...)

当你在那儿时，有哪些文化隔阂需要克服？

D: Lifestyle, food, habits, language

Food: fish, soba, lantern, sea urchin

I: What are some of the things that made you appreciate the Japanese culture?

日本文化的哪些事物让你觉得欣赏呢？

I: Does living in a foreign country help you understand yourself more? In what ways?

住在外国是否让你对自己有更多了解？在哪些方面？

I: San-Sei, Tell us about your teaching experience.

告诉我们你教书的经验。

I: For our listeners who are learning English now, what's your advice as a teacher?

对正在学英语的人，你有什麼建议/勉励呢？

Well, listener friend, Remember our key phrase for today? It's: East and West.

还记得今天的关键字吗？是：东西方。

If you would like to listen to today's program again, please visit our website.

欢迎你上我们网站来复习今天播出的内容。

Until next time in English World, I am Mark. (I am Guo Wen-Jie.)

Zai-Jian and God Bless You.